

壹、現階段重要工作執行情形

一、維繫原住民族傳統文化，傳統技藝之傳承與推展

(一)原住民族群體紮根，歲時祭儀與豐年祭系列活動

為實踐多元文化友善城市，尊重居住本市原住民族 16 族群都能展現並保存傳承各族群獨特文化，賡續辦理各族群歲時祭儀活動。依各族群意願並尊重各族群領袖耆老與族人自主規劃祭典內容、時程，本局協助辦理各族群籌備會議，提供所需經費與技術支援等祭典活動需求，將祭典實質內容的主導權回歸族人。108 年預計辦理布農、賽夏、阿美、泰雅等 10 族群 10 場次歲時祭儀，截至 108 年 9 月 15 日已辦理 8 場次(阿美、排灣、泰雅、布農、魯凱、賽德克、賽夏、太魯閣)，撒奇萊雅與卑南族活動將分別於 10 月與 11 月辦理。

提供祭儀活動專車接駁服務，讓希望參與活動的本市及原鄉族人方便抵達會場；同時，在祭典中以雙語(族語、國語)同步進行，傳承族語，也讓現場非原朋友了解祭典內容與意義，更鼓勵族人學習聆聽及使用族語。

原住民族人為就學、就業、就養等遷居都市生活，為落實文化的紮根與傳承，因此辦理本市各類型豐年祭活動。其中市聯合豐年祭已為本市原住民族一年一度盛事，也是多元族群最具特色之行銷亮點。

本市聯合豐年祭已於 8 月 31 日至 9 月 1 日假高鐵桃園站前草坪廣場舉辦，透過辦理古謠及成年禮，將原住民族祭儀及傳統歌謠得以傳承傳唱並提升能見度，並安排原住民族各族群進行祭儀展演，以尊重原住民族各族群在桃園市傳承文化的平等權，活動吸引 3 萬人次參與盛事。

各行政區辦理地區性之區豐年祭共辦理 12 場，結合各區原住民族群多樣性的面向，讓各族的傳統文化得以在本市各區展現傳承，同時宣傳本市各項原住民族權利及政策。

(二)鞏固族群記憶，原住民族語言、文化與回復傳統姓名

為落實本市原住民族轉型正義，積極推動原住民族語言復振及保存，爰擬定相關計畫。本市是全臺都市原住民族人口數最多之都市。為營造具部落型態使族人能有良好的族語學習環境，訂定族語振興計畫，其目的是為補足學校正規原住民族語課程之時數，使學童學習族語不再侷限於校園內。

108 年計辦理相關族語教育及研習包括：開設原住民族課後族語班，原住民族語文化學習班（含成人班）開設 55 班、族語認證班 29 班、族語教師研習 4 場，並預計於 12 月 14 日辦理族語成果展等。

在推動原住民社會教育部分，已辦理以下計畫：

1. 原住民族社會教育及城鄉交流計畫：7 月 2~4 日辦理原住民族文化傳承教育「桃園市 108 年度尋根之旅－排灣族及魯凱族歷史文化」，參與人數 75 人。
2. 原住民族社會教育學習型計畫（原住民族地區）：108 年計畫於本府行政機關與學校單位執行活動，由原鄉或都會地區機關學校選擇在地族人所需課程進行授課。

另外，為鼓勵原住民族人回復傳統姓名找回族群認同，本局持續推動

回復傳統姓名單一窗口實施計畫，只要是原住民族人都能到桃園市任一區公所或各區戶政事務所辦理回復傳統姓名，一次完成身分證、駕照、行照、健保卡及稅籍資料等證件的姓名變更，並完全免費。

(三) 推廣原住民族體育及音樂活動，培育與行銷本市傑出人才

為響應全民體育，提倡原住民族運動風氣，培育原住民族體育人才，培養愛好體育運動之觀念，促進身心健康，本局 108 年度辦理各類體育活動，包括：

1. 原住民 3 對 3 籃球賽：於 5 月 4 日假桃園市龍潭區龍潭橋下籃球場辦理，包含學生組、公開組等，參賽隊伍計有 75 隊，計 300 名選手參賽。
2. 市長盃慢速壘球賽：於 5 月 25、26 日假八德區棒壘球場、仁和球場、義美球場、彩虹球場等 4 處辦理，包含桃園組、公開組，吸引了參賽隊伍計 30 隊，計 720 名選手參與競賽。
3. 健康活力親子樂樂棒競賽：於 8 月 18 日假中壢區龍岡大操場辦理，計有 15 隊，共 300 位選手參加。

「桃園市原住民族國際音樂節」已為全國知名原住民族音樂年度品牌活動盛事，今年於 9 月 21、22 日假桃園市藝文廣場辦理，吸引 2 萬人次參與。今年度以「夏威夷原住民族 Native Hawaiians」為主題，介紹夏威夷原住民族音樂風格，讓臺灣認識國際原住民族音樂之美，也藉由音樂文化開啟與國際南島語系國家交流，奠定後續雙方合作基礎。活動節目也延

續了「小歌者大夢想」的音樂互動，提供了本市原民學童青年登上國際大舞台的機會及夢想。

(四) 建立原住民族文化振興據點，重要文化教育館舍精進工程

為提供都會區原住民族人在族語推動、工藝學習、樂舞教學及文化研習活動、祭典舉行空間，本市朝建置一區一集會所目標努力。目前本市以原住民族文化會館為中心，在都會 12 個行政區各設有各區原住民族集會所，期能滿足都會區原住民族人各項活動及集會需求。

本市原住民族文化會館及部分區集會所因建築時間已久，亟需維護修繕。為改善現有原住民族館舍設施，刻正進行本市桃園、大溪等 2 區原住民族集會所整修工程及龍潭區集會所新建委託規劃設計案，以提供安全舒適的人文集會場所。

有關本市原住民族文化會館，本局以多功能場館模式經營，為發展文化觀光新據點及豐富族群文化產業之在地特色，館舍將有教育推廣、樂舞展演、手作文創及原住民族歷史文物和現代藝術導覽等，促進社會大眾對於原住民族文化的認識，並豐富呈現都會原住民族各型式文化特色。另提供原住民族藝術家及工藝師展覽空間。

108 年《地瓜路徑：當深度成為實驗》Nghai' Routes: When Depths Become Experiment 由《地瓜路徑》發想，從原住民日常生活的主食切入，從地瓜生長路徑、成長的深度，作為原住民族當代策展的另類實驗。

常設展加上議題式策展，布農族策展人彼勇邀請全國知名的 7 位原住

民當代藝術家，帶領大家認識原住民藝術之美。整年度的常設展，以《絢爛·日常》為主題，在生活中呈現原住民藝術，讓大家更容易親近原住民文化。議題展則分為《路徑》、《剝奪》、《重生》展覽，由淺入深，在藝術作品中，傳達及探討原住民族目前所面臨的各類議題。

另外，12月7日晚間預計於會館戶外廣場溫馨辦理「2019桃園市原住民族聖誕祈福點燈活動」，為2020年祈福並點燃無限希望。

(五) 建立本市原住民族發展根基，推動重要原住民族子女教育業務

為提升本市原住民幼兒就學（托）率，解決原住民家庭子女教育需求並使其獲得良好之教育及照顧，辦理「原住民族子女學前教育補助計畫」，108年第一梯次(107學年度第2學期)計補助1,919人，108年第二梯次(108學年度第1學期)刻正公告實施受理中。

為獎勵本市原住民族學生努力向上，並培養原住民族優秀人才，依據「桃園市原住民族學生獎助要點」辦理「清寒獎助金及優秀獎學金」及「生活津貼」獎助，提供適當獎助，108年度第1梯次「清寒獎助金及優秀獎學金」獎助人數計1,659人，共撥付獎助學金新臺幣572萬4,000元。

為激勵各級公私立學校原住民族學生努力向上，培養原住民族優秀文化、藝能及體育人才，本局特別辦理「特殊傑出人才獎勵計畫」，針對通過原住民族語言認證、族語比賽成績優異個人或團體、參加藝能比賽或體育競賽得獎者給予獎勵。108年獎勵人數計938人，共撥付新臺幣375萬1,500元。

二、保障本市原住民族安穩紮根，推行社會保險與社會扶助

(一) 緊急性經濟扶助，辦理原住民族緊急救助相關計畫

原住民家庭倚賴薪資收入的程度相對吃重，一旦經濟戶長或其他家計負擔者發生就業困難，甚至陷入失業困境時，對原住民家庭的家計生活將造成非常嚴重的影響。為避免原住民族人因發生緊急危難事故陷於困境或遭受非常災害，導致所得中止或不足而產生經濟不安全情形，本局特辦理急難救助計畫，提供族人發生緊急危難時，維持家庭基本生活之協助。辦理項目有死亡救助、醫療補助、生活扶助及重大災害救助等。截至 108 年 8 月，核定補助 451 件，核發救助金新臺幣 450 萬 4,000 元。

另為避免本市原住民族因意外事故致生活陷入困境，建立「意外事故之傷亡慰問金」制度，發揮政府即時協助經濟紓困，以期落實照顧原住民族生計，辦理內容有死亡、重傷、失蹤、安遷等慰問。截至 108 年 8 月，核發慰問金新臺幣 44 萬元。

(二) 工作權維護，辦理原住民族團體意外保險

為落實維護本市原住民族人工作權，補充原住民族家庭遭逢意外事故之經濟力，讓設籍本市年滿 15 歲之原住民族人，都能享有基本的保險保障，保障內容為因發生意外導致身故或殘廢者，將享有最高新臺幣 30 萬元保障。

107 年至 108 年原住民族團體意外險已於 107 年 6 月 11 日決標，由「新光產物保險股份有限公司桃園分公司」承攬，續提供本市族人團保保障，保險期間自 107 年 6 月 18 日至 108 年 12 月 31 日為止。截至 108 年 8 月，共受理 10 案，符合理賠案件 8 件，共核發新臺幣 240 萬 2,712 元。

(三) 訴訟權保障，辦理原住民族法律服務工作

原住民族人爲謀求生計，自部落離鄉背井至都會地區工作，時常因勞資糾紛、積欠工資、職業災害或因生計背負債款無力償還等問題，成爲法律訴訟之被告或無法聲張其自身權益。爰本局規劃提供免費法律諮詢及法律費用補助，以保障族人基本權益。自 106 年 1 月起，民眾申請法律相關諮詢皆由本局轉介本府法務局 7 樓律師諮詢室或法律扶助基金會，由值班律師提供諮詢，如有需要委任律師，亦由該基金會以原住民專案免費提供，保障本市族人法律權益更臻週全完善。是以，補助法律文件撰稿費及委任律師費較往年大幅降低，本局規劃將部分預算辦理各區原住民族法律扶助業務及法律常識宣導。

本業務自 4 月至 8 月止辦理成果包括：轉介法律諮詢案 26 件、法律常識宣導共 13 場次、本市原住民族人於臺灣桃園地方法院繫屬司法案件數共 1,048 件，刑事 1,008 件及民事 38 件。

(四) 居住權維護，推動原住民族住宅補助計畫

原住民族人因就學、就業等原因自原鄉遷居至都會區，在家庭年平均收入及自有住宅率均偏低的情況下，常因節省各項支出而選擇租屋品質低劣的區域。爲改善族人生活品質及環境，並減輕租屋支出的經濟壓力，持續辦理「經濟弱勢原住民族家庭租屋補助計畫」。108 年度申請案件受理期間爲 3 月 1 日起至 4 月 30 日止，申請戶數計 1,021 戶，核定補助戶數爲 966 戶，7 月 30 日前已撥付上半年租金補助新臺幣 2,253 萬 1,050 元，下半年租金補助預計 12 月 31 日前撥付。

為因應本市原住民族人不同的經濟生活條件與多元化的住宅需求，並藉以縮短原住民族人與一般社會生活條件之差距，改善族人生活品質及環境，減輕族人住宅支出的經濟壓力，辦理「原住民族建購及修繕住宅補助計畫」。統計 108 年 1 月 31 日至 8 月止，共核撥建購住宅 27 戶、修繕住宅 76 戶，補助金額新臺幣 1,284 萬 8,357 元。

本市與石門農田水利會共同辦理專屬原住民社會住宅，由水利會提供大溪埔頂地區的土地，以民間參與方式出資興建，基地位置位於大溪區仁武段 13、14 地號等兩筆，基地面積約 509 坪，預計於 110 年完工，戶數為 45 戶，未來將以市價 8 折將 45 戶租給市府「包租代管」，同時原民會亦提供租金補貼，讓本市原住民族市民能以市價 6 折租金居住社宅。

(五) 原住民族人才培訓，辦理技術士技能檢定獎勵金與訓練計畫

為鼓勵原住民族人考取專業證照，提升自我工作技能，並落實保障族工作權，辦理發放「技術士技能檢定獎勵金」，發放標準甲級、乙級及丙級，各級獎勵金並以申請一次為限，截至 108 年 8 月止共核定 278 件，核撥金額新臺幣 185 萬 5,000 元，其中甲級證照 4 人、乙級證照 499 人(含單一級乙級證照)、丙級證照 225 人(含單一級丙級證照)。

108 年度原住民族職業訓練計畫已完成原住民照顧服務員職業訓練原鄉班及都會班共 2 班，參訓及結訓人數均為 60 人，並加開證照衝刺班，協助提升考照通過率。

(六) 原住民族長者健康樂活計畫，推動站點服務與長者樂活運動

原住民族地區因青壯年人口外移嚴重，造成原住民族老人獨居或老人

同住比率升高，獨居的老人其依賴程度往往和年紀呈正比，顯示發展具原住民族文化特色之老人、失能者及居家照顧之重要性。因此，原民會持續推廣部落文化健康站計畫，以建立族群老人文化健康照顧之需求與調查之平台，提供電話問安及關懷訪視、生活諮詢與照顧服務轉介、餐飲服務、心靈與文化、健康促進等措施與活動，以強化原住民族部落老人照顧服務與支持系統，保障原住民老人獲得適切的生活照顧。108 年重要措施如下：

1. 頒布「桃園市原住民族失能長者接受長照服務機構服務補助要點」：減輕設籍本市滿 1 年且年滿 55 歲以上失能長者家庭經濟負擔。
2. 設置部落文化健康站：108 年本市經原住民族委員會(以下簡稱原民會)「推展原住民長期照顧-108 年度部落文化健康站實施計畫」核定設置 18 處部落文化健康站，復興區設置羅浮、比亞外、蜻蜓、基國派、砂崙子、溪口台、巴陵、義興、霞雲及加拉等 10 站；都會區設置八德、中壢、大溪、平鎮、龜山、蘆竹、龍潭及楊梅等 8 站，服務 700 位以上長者，108 年度長者共餐服務累計 4 萬 2,220 人次；108 年經原民會核定 18 站，預算金額為新臺幣 4,183 萬 6,219 元。
3. 辦理長者文化健康研習活動：讓長者能走入戶外景點及參與社交活動，活動參與人員以本市原住民族 55 歲以上長者為主，已於 6 月 19、20 及 25、26 日分原鄉區、都會區 2 梯次辦理，活動參與人數計 400 人。

(七) 深入本市原住民族社會，建構原住民族事務幹部組織

事務幹部組織為本市最貼近族人的社群網絡，幹部除協助推行政令外，更肩負文化傳承的任務，為提升事務幹部服務能量，本局以 106 年 2 月 24

日桃原福字第 1060001471 號令頒定實施「桃園市政府原住民族行政局辦理原住民族事務幹部組織考核實施要點」。因此，106 年以後皆依據考核實施要點規定進行考核及依據考核成績撥付工作協助費。預計於 108 年 10 至 11 月辦理事務幹部改選。

另因應本市升格直轄市，落實照顧本市原住民族人，透過健全原住民族協進會及頭目組織運作，於研習活動時強化其推展原住民族各項福利之能力，更賦予事務幹部組織兼負文化傳承的任務，讓組織能順利協助本府推行各項政令。108 年辦理三梯次研習活動，第一梯次已於 2 月 24 日於桃園市住都大飯店辦理，計 285 人參加；第二梯次已於 6 月 29 日至 6 月 30 日辦理 2 天 1 夜研習觀摩活動，共計 225 人參加。第三梯次將於 12 月 14 日假桃園市原住民族文化會館辦研習活動，預計 300 人參加。

(八) 增進原住民族社會活力，推動原住民族社團組織計畫

為協助本市原住民族社團協進會組織提升社團營運能力及了解本局各項政策，透過社團營運能力提升、教案教材編寫、計畫執行核銷及遠景等課程，強化社團執行能力，有效爭取各機關經費，提供各項福利服務與文化保存傳承的工作；108 年編列新臺幣 600 萬元預算，提供本市各原住民族社團辦理文化及社教活動。截至 108 年 8 月，已核定 43 件，核定金額新臺幣 485 萬 4,969 元。

(九) 辦理原住民族地區外原住民族部落計畫

為保障原住民族地區外原住民族部落族人之基本居住需求及生命、財產安全，分別辦理下列事項：

1. 撒烏瓦知部落：辦理撒烏瓦知部落興辦事業計畫，營造都會區原住民部落營造氛圍，藉以保存河岸部落特色。
2. 崁津部落：由本府辦理堤防興建工程，保障族人生命安全，並經行政院 108 年 6 月 11 日院授內地字第 1080122263 號函覆同意取得土地所有權。

三、扶助本市原住民族產業發展，謀求集體經濟繁榮

(一) 土地業務：原住民保留地與原住民族地區土地及自然資源保育計畫

有關原住民保留地土地部分，本府配合原住民族委員會辦理違規利用處理計畫，針對計畫提報之 7 筆超限利用之土地皆已完成會勘，截至 8 月 15 日共輔導 3 筆土地設定他項權利，1 筆改正完成解除列管，面積計 3.9329 公頃。另辦理疑似違規案件會勘計 20 筆土地，針對 2 件違反水土保持法案件辦理裁罰。

(二) 禁伐補償業務：非都市土地及都市土地禁伐補償

「原住民保留地禁伐補償」受理申請 4,028 件，土地面積共 2092.29 公頃，現陸續辦理檢測中；「桃園市原住民保留地都市計畫土地禁伐補償」受理申請 525 件，土地面積共 25.41 公頃，預計 108 年 9 月份核撥第一期款。

(三) 造林業務：全民造林、獎輔造林、超限造林

針對本市原住民保留地林業部分，108 年係以五項計畫互為搭配運用：全民造林計畫檢測 212 件，核定面積 46.68 公頃，核定總經費新臺幣 180 萬 7,000 元；「獎勵輔導造林計畫」檢測 13 件，合格面積 10.4728 公頃，核定總經費新臺幣 136 萬 5,000 元；超限造林計畫總計檢測 6 件，核定面積 3.44 公頃，核定總經費新臺幣 6 萬 8,800 元；並於 108 年 2 至 3 月聯合本府水務局、復興區公所、勞動部勞工保險局、國防部海巡署及原民會金融輔導員等至復興區華陵里、高義里、三光里、義盛里、澤仁里及三民里辦理 7 場政策宣導會落實並傳達本市各項福利政策。

(四) 原鄉農特產推廣及觀光發展

為輔導部落建構由下而上之自主發展，108 年度辦理「原住民族部落自主深耕」補助計畫，區分基礎發展部落（最高補助新臺幣 30 萬元）及重點發展部落（最高補助新臺幣 80 萬元），鼓勵復興區部落自主提報在地特色發展項目（發展部落經濟產業、生態旅遊及觀光產業、營造部落生活環境及建立數位環境及行銷通路），協助自主發展，截至 9 月 19 日計核定 7 家部落協會，將持續輔導部落自主經營營運，培植部落人力，提升部落在地特色。

108 年度「部落山水輕旅行」共有 12 條遊程，分為文創體驗遊程(1 日遊)計 6 條及部落生活體驗遊程 1 日遊 4 條;2 日遊 2 條計 6 條，帶入部落體驗山水美景在地風情、部落巡禮導覽及部落體驗如(狩獵陷阱及獵人步道、編織手作、部落風味餐等)，感受部落文化濃厚的原汁原味。截至 9 月 15 日止，共 44 車次，參與人數 961 人次。

(五) 角板山林業故事館

將委由傳統匠師修復歷史建築，保存「新竹林區管理處大溪工作站復興分站招待所」歷史建築原有風貌，拆除後期加建磚造部分，展露具歷史特色之木材主體結構。

故事館於 108 年 4 月 12 日由復興區公所及大溪木藝館移交本局接續辦理，計畫總經費新臺幣 1,309 萬 3,221 元，由文化部文資局核定經費新臺幣 540 萬元，本府配合款新臺幣 769 萬 3,221 萬元。現階段已請鍾永男建築師事務所修正之招標文件及圖說設計，預計於明(109)年底完工。

(六) 桃園市原住民族農耕示範區

桃園市原住民族人口多數居於都會區，為建立族人正當休閒、促進健康、情感連結及盼移居世代能承續部落農作文化，因此，於石門水利會用地設置租用農耕示範區，並於 108 年 7 月 23 日訂定「桃園市政府原住民族行政局傳統農耕示範區管理要點」。自 8 月 8 日起迄今持續辦理招租事宜；訂於 108 年 10 月 14 日辦理開幕活動。

(七) 規劃桃捷 A17 站原民主題站及國際原住民族文化創意產業園區

為促進本市原住民族文化、媒體產業及流行音樂產業，將於本市大園區青峰段 317、319、320 及 321 等 4 筆地號，總面積約 4.3 公頃，興建「國際原住民族文化創意產業園區」、「財團法人原住民族文化事業基金會」及「桃園市流行音樂露天劇場」地標型三大建築物。

「國際原住民族文化創意產業園區」部分已委由桃園市政府新建工程處代辦工程，於 108 年 5 月 22 日辦理設計監造評選成果發表會，由劉培森建築師事務所榮獲第 1 名殊榮，工程預計分 2 期進行，其中「國際原住民族文化創意產業園區」為第 2 期工程，預計興建工期由 109 年 6 月至 110 年 6 月。

成功爭取原民會「原住民族產業創新價值計畫-布建通路據點」計畫，總經費新臺幣 5 億元(中央補助 2 億元，本府自籌 3 億元)，未來將打造國內文創通路櫥窗及原住民族產業據點之窗口。

108 年 9 月 7、8、14、15 日於桃捷 A17 站原住民族主題車站辦理產創園區軟硬體營運行銷活動，包括「原創手作日」、「原風音樂日」、「原味燒

肉日」、「原木雕刻日」等4日主題活動，置入行銷來訪民眾認識原住民族文化多元性。4日活動參與人次共計2,000餘人。

(八) 桃園市原住民族文化會館新增「育成」中心功能

為發展本市原住民族經濟產業本局於桃園市原住民族文化會館1樓設立「Tayniho 桃原好棧」之文創中心，將空間區分為服務區、料理區、飲食區、展覽區、表演區及販售區，先針對工藝家、商品、特色輕食、DIY及表演團體辦理遴選，並導入業師輔導及市場媒合機制，促進文化創意及青年創業產業發展。另於2樓設立「築夢浩思 hata'」之青年創業平台，協助就創業諮詢服務並導入團隊輔導，辦理創業研習課程及就創業講座與成果嘉年華，以協助本市族人就業及創業，並增強原住民族青年就創業知能及提升就創業存活率，間接創造族人願意勤於工作及樂於居住的生活環境。

(九) 桃園市 108 年度原住民樂舞與文化展演選拔賽製播及假日市集

樂舞文化為原住民族文化資產之一，透過「原住民族樂舞文化展演選拔賽製播」展現樂舞文化之美，並由節目播出和媒體平台進行推廣發掘原住民族新星，另一方面透過「原住民族假日市集」，展售特色農產品或商品等，藉此提昇本市原住民族產業及樂舞文化之能見度及發展本市原住民族經濟產業。

(十) 原住民族綜合發展基金貸款業務實施計畫

原民會設置原住民族綜合發展基金，項下貸款業務包括「原住民經濟事業貸款」、「原住民青年創業貸款」及「原住民微型經濟活動貸款」，針對原住民從事自主創業、發展小型經濟事業或生活改良及家計週轉之資金需

求，由本基金提供融資，藉以協助原住民經濟社會健全發展，改善其生活。

為充分發揮各項貸款輔導原住民事業穩定營運之功能，爰依原民會補助之計畫內容，積極推動貸款輔導及業務宣傳等各項工作，針對原住民族經濟生產者，因從事發展經濟產業而有資金需求者，由本基金提供融資，協助籌應資金自立創業，藉此突破經營型態與管理模式增加收益。

107年11月1日起至108年8月15日止貸款受理情形如下：經濟產業貸款核貸7件，核貸金額計新臺幣1,400萬元；青年創業貸款核貸6件，核貸金額新臺幣529萬9,000元；微笑貸款核貸89件，核貸金額新臺幣1,692萬元。

(十一) 原住民機構法人或團體證明核發

受理原住民族機構法人或團體申請核發證明案件自108年1月1日至108年8月15日止核發證明書共46家原住民企業。

四、前進原鄉：原鄉設施營造

(一) 道路維護

原民會「原住民族部落特色道路改善計畫」，107 年核定三光大橋興建工程規劃設計經費新臺幣 611 萬 6,089 元，經本局委託專業廠商於 107 年 11 月完成細部設計，並經原民會於 108 年 8 月 13 日核定工程經費新臺幣 1 億 4,640 萬 2,687 元，本局刻正辦理工程發包中，預計 108 年 10 月工程發包，11 月開工，110 年 2 月完工。

107 年度「復興區道路改善計畫(補助復興區公所)」核定執行案件共 13 件，總經費新臺幣 9,400 萬元，復興區公所已於 108 年 4 月全數完工。

108 年度「復興區道路改善計畫(補助復興區公所)」核定執行案件共 6 件，總經費新臺幣 5,000 萬元；目前復興區公所已發包工程 5 件，辦理工程招標中 1 件。

(二) 民生用水：原住民族地區簡易自來水供水改善暨營運管理計畫

108 年度預算新臺幣 435 萬 2,000 元整，預計完成培訓簡水管理員基礎技能教育訓練 51 處(上下半年各 1 次)、輔導簡水系統管委會成立 3 處、輔導簡水管委會開立金融機構公共帳戶 6 處、簡水系統水權申請暨展延作業 21 處、輔導簡水管委會召開會員大會 51 處、辦理簡水管委會觀摩研習課程 1 場、辦理簡水管理委員會評選活動 1 場，皆依據預定進度執行。

108 年度市配合款及經濟部水利署補助合計新臺幣 739 萬 9,000 元

整，預計普查各部落簡水系統延管用戶基本資料 10 處、更新各部落供水系統現況之簡水系統基本資料 51 處、辦理定期簡水系統設施管理 51 處（各系統預計上下半年各 1 次）、辦理簡易自來水水質檢測分析 51 處（各系統 1 年 3 次，飲用水水質標準檢測 2 次及農藥檢測 1 次）、簡易自來水系統工程先期規劃 10 處、簡水系統設備改善 51 處，目前皆依據預定進度執行中。

108 年預算共新臺幣 1,500 萬元整，規劃辦理復興區中巴陵部落、華陵里卡嘮部落、奎輝地區(上、下部落)、高義里(上、下蘇樂)及三光里(砂崙子、高崗、哈凱)共 9 處簡水系統整體改善工程，目前皆已發包施工中，預計 109 年 1 月底前全部完工。

108 年度爭取經濟部水利署北區水資源局計畫補助，核定金額新臺幣 132 萬元，辦理澤仁里霞雲坪部落簡易自來水系統供水改善工程，於 108 年 7 月 18 日發包，預計 108 年 10 月 8 日完工。

108 年度爭取經濟部水利署訂頒「無自來水地區供水改善計畫簡易自來水工程及系統營運補助申請及管考作業要點」補助計畫計畫補助，辦理義盛里(6-7 鄰)簡易自來水系統改善工程，原核定金額新臺幣 132 萬元，因部落需求經費增至新臺幣 277 萬元，該署並於 108 年 9 月 27 日召開審查會議，俟核定後辦理工程設計及發包。

108 年度爭取原民會補助「崁津部落及撒烏瓦知部落淨水改善案」，核定補助新臺幣 262 萬 9,096 元，刻正進行細部設計中，預計於 108 年 10 月工程發包，109 年 2 月底前完工。

(三) 原鄉環境改善與基礎設施營造

108 年編列預算新臺幣 800 萬元，辦理高義里 8 鄰色霧鬧 17 號後方農路改善工程(已完工)、嘎色鬧部落基礎設施改善工程(施工中)、羅浮里基礎設施改善工程(施工中)及高義里雪霧鬧，義盛里、奎輝里基礎設施改善暨高遠步道相關工程(施工中)等 4 件工程；目前已完工 1 件，其餘 3 件預計於 12 月底前完工。

(四) 天幕活動場興建計畫

復興區前山(角板山公園及高遠)天幕活動場興建工程：預算新臺幣 4,210 萬元，於 107 年 10 月 11 日發包，11 月 5 日開工，並於 108 年 7 月 28 日完工，8 月 20 日辦理落成啟用典禮，後續移由復興區公所管理。

高義天幕活動場興建工程：預算新臺幣 3,000 萬元，於 108 年 5 月 20 日發包，108 年 6 月 26 日開工，原預計 108 年 12 月 30 日前完工；惟因臺 7 線 32.5k 邊坡坍方，管制甲級大型車進出，7 月 28 日工程開始停工，預計 10 月工程復工，109 年 3 月底前完工。

(五) 災害應對：緊急維護計畫

協助復興區公所辦理華陵里新興道路 9.5k 處 6 月豪雨災害復建工程，刻正進行工程招標，預計 10 月工程發包，109 年 3 月底前完工。

協助辦理復興區巴陵加油站下邊坡補強工程，於 108 年 5 月完成細部設計，並經中油公司於 108 年 7 月 19 日函文同意補助經費新臺幣 8,700 萬，刻正辦理工程招標作業中，預計 108 年 9 月工程發包，109 年 7 月完工。

(六) 其他原鄉重要計畫

辦理復興區奎輝里枕頭山部落聯外道路工程，本府於 104 年辦理現勘，105 年完成本案可行性評估，並於 106 年辦理辦理環境影響評估作業，歷經 4 年努力(各項現勘及會議共 30 場次)，經環保署 108 年 1 月 16 日召開第 346 次環評大會通過環境影響評估審查，讓居民「通行的正義」終見一絲曙光。

本案原民會於 108 年 5 月 30 日核定設計監造費(含風洞試驗) 新臺幣 1,541 萬 9,796 元，本局並於 9 月完成工程委託設計監造勞務案發包，預計 109 年 5 月底前完成細部設計。後續所需工程費(約新臺幣 1.8 億元)，俟細部設計完成後擬向原民會爭取補助。

五、都市原住民設施營建計畫

(一) 集會所修建及改善工程

1. 大溪區原住民族集會所整修工程：預算新臺幣 1,000 萬元，於 107 年 10 月 2 日工程發包，並於 108 年 9 月 16 日完工，目前辦理驗收中。
2. 桃園區原住民族集會所整修工程：預算新臺幣 3,100 萬元，於 107 年 10 月 31 日工程發包，預計 108 年 10 月 30 日前完工。
3. 龜山區集會所入口意象整建工程：預算新臺幣 62 萬元，於 108 年 1 月 16 日工程發包，已於 108 年 4 月完工。
4. 龍潭區原住民族文化集會所興建工程：目前細部設計預算書圖由專家學者審查中，所需經費約新臺幣 7,000 萬元，刻正向原民會爭取補助。本工程預計 108 年 12 月完成設計，109 年完成建築執照申請、110 年工程發包施工，111 年 8 月完工啟用。

(二) 橋下空間活化工程

目前共有大溪、大園、平鎮、八德及觀音等 5 區橋下空間活化利用工程正在進行中：

1. 大溪區武嶺橋下多餘空間活化利用：預算新臺幣 1,087 萬元，於 107 年 8 月 7 日工程發包，已於 108 年 2 月 18 日完工，並於 5 月 30 日完成驗收，於 7 月 23 日落成啟用。

2. 大園區 61 快速道路橋下空間利用工程：預算新臺幣 1,112 萬元，於 107 年 11 月 1 日工程發包，預計 108 年 12 月底前完工。
3. 八德區國道 2 號橋下空間活化：預算新臺幣 1,400 萬元，工程於 108 年 6 月 12 日發包，6 月 27 日開工，預計 108 年 10 月 30 日前完工。
4. 平鎮區台 66 快速道路橋下空間活化：預算新臺幣 1,446 萬元，於 107 年 11 月 1 日工程發包，預計 108 年 10 月底前完工。
5. 觀音區 61 快速道路橋下橋下空間利用工程：預算新臺幣 1,800 萬元，已完成細部設計，刻正辦理工程發包中，預計 108 年 10 月工程發包，109 年 1 月底前完工。

(三) 桃園市原住民族文化會館設施改善

1. 文創中心及青年創業基地工程：預算新臺幣 690 萬元，於 107 年 12 月 6 日工程發包，108 年 4 月 19 日完工。
2. 地下室整修工程：預算新臺幣 235 萬元，於 108 年 3 月 26 日工程發包，預計 108 年 10 月底前完工。

六、原民服務的行銷與綜合規劃

(一) 持續完善標準作業流程

108年1月31日止完成新增訂定本市原住民族發展及保障自治條例相關子法，計有桃園市經濟弱勢原住民族租屋補助要點、桃園市政府原住民族行政局補助復興區原住民族部落自主深耕產業發展計畫要點、桃園市原住民族工藝師徵選作業要點、桃園市原住民族工藝師精品標章管理原則、桃園市原住民族工藝師精品認證作業要點等5案。

(二) 本市原住民族綜合情報推廣

108年度《桃原文化》季刊於3月、7月發行春、夏季號各2,500本，分別以體育及原青創業為主題進行綜合報導，兼顧在地化及多元化，發行對象包括國內原住民族機關單位、民意機關、社教單位（學校、中央及地方圖書館）、原住民社團、教會及個人及本市各旅客服務中心等。

(三) 都市地區的政策宣導

都市地區的原住民族散居於各地，為有效將政策觸及每一家戶，刻正辦理109年度桃園市原住民族權利手冊標案程序，預計於109年1月完成編印製作原住民族權益手冊共2萬5,500冊，並發送至本市各原住民家戶，寄送予本市原住民家戶，宣導相關福利措施與政策。

(四) 結合桃園市原住民族發展基金會共同推動文化、社福與產業工作

1. 新媒體網路行銷暨原住民族語言推廣

於107年10月設立都音 Tuying 臉書粉絲專頁，運用網路新媒

體的傳播速度及影響力，吸引年輕族群接觸原住民族事務，截至 108 年 8 月 15 日，網路貼文計 205 篇，觸及人數約 150 萬 4,749 人，按讚數 7,253 人。另於 108 年 4 月 1 日開設 Tuying.tw Instagram 蒐集具有原住民族意象之照片及本會製作之族語圖卡為主，共 54 篇。

另為傳承原住民族語言，邀請網路紅人李孝利、Arase 阿拉斯、Navi Matulaian、布萊克薛薛、曾靜玟、阿米濕及袁守康等 7 人，透過輕鬆的對話，教學生活中實用或搭配時事之原住民族語，製作成 5 分鐘的影片，讓年輕族人可以輕鬆學習，進而提升族語學習的意願，已完成卑南族《讚美的藝術》、魯凱族《五分鐘教您做蛋糕》、布農族《2019 跟著 Navi 烙時尚》、排灣族《色彩繽紛的童玩王國》、泰雅族《一日店長》、阿美族《阿米濕舞蹈教室》及邵族《日月潭的逐鹿民族》等族語影片，另搭配萬聖節、聖誕節及除夕圍爐等佳節精選特輯計 12 支。

2. 原住民族文化會館藝文活動及文創品研發計畫

以當代原住民議題為主軸貫穿年度展覽《地瓜路徑：當深度成為實驗》，聘請原住民藝術總監彼勇·依斯瑪哈單 Biung Ismahasan 與邀請 7 位國際級原住民族藝術家，透過「路徑、剝奪、重生」三階段議題式策展手法，由淺入深從日常美學、文化議題到行為藝術，打造原住民藝文新地標；同時培植 2 位在地新興藝術家林庭恩及黃偉哲，提升桃園藝術能量；目前展出《剝奪》議題展（5 月 20 日至 8 月 25 日），預計於 9 月 3 日辦理《重生》議題展開展暨東冬侯溫行為展演茶會，展期至 12 月 20 日。

3. 原住民族青年國際交流計畫

本年度以原住民族音樂及舞蹈為交流重點，招募原住民族大專

院校學生，通過書面篩選出 11 位，並參與 2 日國際交流研習課程，最終由學員簡報遴選 6 位，於 6 月 16 日至 6 月 24 日出訪美國夏威夷，參加當地 2019 Kapu' uola Hula Festival 夏威夷原住民族節慶，並與夏威夷官方組織檀香山臺北經濟文化辦事處及夏威夷旅遊局進行對談，也與當地原住民族團體 Kiawekūpono O Ka Ua 進行文化交流，並邀請該團體參與市府 9 月舉辦之原住民族國際音樂節活動。

4. 原住民族影音影像數位典藏計畫

規劃建置典藏網路平台，紀錄 7 位設籍桃園市且居住桃園市之原住民族人生活經驗及遷徙過程，以《道路》為劇情主軸串起 7 位被攝者之 30 分鐘紀錄片，並至平台典藏及宣傳，藉此帶動青年族人對自身文化探索，為原住民族文化注入新活力，進而達到推廣及傳承文化之目的，目前已完成拍攝原住民族青年勞工系列，卑南族《型男水肥哥》、阿美族《棒球教練》及布農族《牙醫助理》計 3 支影片。

5. 原住民族環境教育設施場所申請

財團法人桃園市原住民族發展基金會於 6 月 21 日收受本局土地(含建地)使用同意書，由基金會作為申請及後續管理單位，刻正安排人員受環境教育認證訓練，並規劃於 8、9 月間教案撰寫、導覽志工招募、培訓及遴選，訂於 11 月提出計畫申請。

6. 原住民族青年就創業諮詢輔導服務計畫

為協助原住民族人就業及創業，辦理就創業講座 2 場、就業課程 4 場、創業課程 9 場，烘焙食品丙級課程 3 場，參與人數計 496 人，規劃辦理 1 場次就業服務乙級證照輔導課程，亦將提供逐夢浩

思 hata' 原創基地進駐團隊諮詢輔導和行銷推廣服務，另由本案規畫主題與講師，與原民會桃園區就業服務員合作辦理諮詢輔導服務，以提高族人創業成功機率及職能競爭力。

7. 原住民族青年創業基地「築夢浩思 hata' 」創業產業進駐徵選管理

配合原住民族文化會館設置原創基地，規劃招募進駐團隊 4 間，已招募三一原創股份有限公司、六樓天台影像設計工作室及異卵雙生設計工作室等 3 間，餘 1 間暫供駐館藝術家創作使用，預計於 109 年開放新創團隊進駐招募。

8. Milikat 點亮都市原住民族長照論壇

為重述過去桃園在地原住民族醫學精神，並就現今原住民族長照模式發展，以實務面、產業面及政策面三大議題，於 108 年 8 月 17 日辦理「Milikat 點亮都市原住民族長照論壇」，邀請全國產官學界，共同討論適合都市原住民族長照推動模式，並擬定「普及並提升文化敏感度的照顧量能」、「建立原住民族自主與尊嚴長照體系」、「領航永續及多元文化長照模式發展」三項長照宣言，邀請衛生福利部、原民會等中央單位與本市原住民族行政局、衛生局及社會局簽署長照宣言，藉此作為原住民族長期照顧推動模式未來十年的指標，參加人數約 230 人。

9. 桃園捷運 A17 原住民族主題站無人商店規劃案

於 107 年 8 月 10 日設置原味生活小店，店內規劃原民刊物區、原民藝品展示區、兒童閱讀區、互動式電子看板及原民商品販賣機等，每月更新原住民族及市府相關刊物，使民眾享受便利、安全又環保之行動購物，也讓旅客可以短暫停留並有機會認識原住民族文化，另配合 108 年 8 月 1 日原住民族日更新展陳項目，展示第一屆

桃園市原住民族商品設計競賽入圍作品。

10. 桃園市原住民族文藝跨域合作研究計畫案

為使原住民族文化及藝術永續發展，積極推動原住民族文藝跨域合作，與本市阿美族三一教育文化協會、桃園市原住民族教育協會及桃園市夢想家文教協會 3 協會，共同辦理 6 場次文藝跨域合作焦點座談會，多達 60 位桃園在地原住民族藝術家參與，針對文創產業提出建議，彙整編輯成冊，《跨。遇原創》專書於 5 月 31 日正式出版。

11. 桃園市第一屆原住民族商品設計競賽活動案

辦理桃園市第一屆原住民族商品設計競賽《原生-第一屆桃園市原住民族商品設計競賽》，徵件數達 412 件（合格件數 388 件），並於 3 月 1 日至 4 月 8 日間辦理巡迴講座、美學講座、《原生台灣：台灣原住民的有機生活美學論壇》、大師工作坊及配合部落大學課程宣傳共 21 場，另於 5 月 31 日辦理成果展暨頒獎典禮，總參與人數超過 1,000 人，並於 6 月 4 日至 6 月 10 日於華山文創產業園區茶茶實驗室辦理微型成果展，活動更受邀年代電視台、快樂聯播網台北台、中央廣播電台及寰宇電台等專訪。

12. 原住民族商品及行銷通路設置計畫

因應電子商務潮流和線上消費行為趨勢，讓現在商品推廣銷售模式改變，為積極推廣原住民族文創商品特色、協助改善本地族人經濟生活，建置《菱距離購物商城》，以最具泰雅特色的菱形圖案表達祖靈庇佑作為商城主視覺，於 8 月 1 日開台，截至 8 月 15 日提出申請上架商家計 40 家、商品蒐集計 1001 件商品。

貳、未來努力方向

- 一、**賡續辦理都市原住民族發展工作**：健全原住民族人口、教育、就業等動態資料及強化原住民族生活基本安全、衛生保健服務、增進風險管理能力、提升就業競爭能力、協助原住民族拓展經濟事業、增加教育機會。
- 二、**賡續辦理原住民族語言傳承工作**：辦理原住民族課後族語班（族語文化學習班、族語認證班）、族語扎根計畫及族語師資培訓研習，以建構原住民族文化及語言傳承網絡。
- 三、**賡續協助原住民族子女教育**：辦理原住民族子女學前教育補助、清寒、優秀原住民族子女獎助學金、特殊傑出人才獎勵、原住民族經濟弱勢學子生活津貼補助及補助原住民族青少年課業補習費用；推展原住民族家庭親職社會教育，鼓勵原住民族青年體驗傳統部落生活及參與尋根之旅；縮短城鄉落差，辦理原鄉與都市原住民族幼童交流。
- 四、**賡續輔導原住民族就業**：開設原住民族職業訓練專班，輔導考取證照工作，提升原住民族勞動競爭能力。
- 五、**賡續扶助原住民族家庭生活**：辦理原住民族團體意外保險、原住民族急難慰助；持續增設原住民族部落文化健康站，豐富長者的生命歷程，也藉此減輕照顧者負擔。
- 六、**改善原住民族整體住宅政策**：辦理經濟弱勢原住民族租屋補助及加強建購、修繕住宅補助計畫及原住民族社會住宅之推動，同時推動本市原住民族特色社會住宅營建與管理計畫。
- 七、**賡續改善原住民族地區生活基本安全**：辦理原住民族特色道路改善、復興區道路鋪面改善、原住民族地區部落基礎環境設施改善、復興區簡易自來水系統管理輔導及改善；原住民保留地權利回復工作及林務業務輔導管理。

八、**推動原住民族觀光產業**：以原鄉獨特產業及文化特色為主軸，藉由原住民族部落產業深耕計畫由部落自主提案營造個別特色；另積極推展都會行原住民族產業，設置原住民族文創中心，挖掘培植本市原住民族廠商提供創業研發基地，引領全國民眾及國外觀光客親臨體驗原住民族創意及熱情、享受原住民族文化。

叁、結語

桃園市原住民族政策與時俱進，^{日龍}將率本局全體同仁持續推動各項原住民族政策，並兼顧復興區與 12 個都會區都市原住民族發展，確保原住民族主體性、延續原住民族語言與文化、推動原住民族各項發展，為桃園市的原住民族人提供友善、公平、正義並享有尊嚴的生存空間。期盼 貴會繼續給予本局鼎力協助與指導，讓原住民族在本市更有希望、更具生命力。

肆、附錄：原住民族行政局各科室幹部聯絡電話一覽表

單位別	職稱	姓名	辦公室電話 手機號碼	傳真
局長室	局長	林日龍 Temu Nokan	3325506 0932-094-356	3366094
副局長室	副局長	陳正雄 Fulaw Masao	3365855 0933-956-980	3366094
主任秘書室	主任秘書	馬佳均	3398620 0905-291-838	3366094
專門委員室	專門委員	高美惠 Patagaw Madiling	3362312 0920-662-250	3366094
教育文化科	科長	簡善謙 Botu Taito	3364195 0966-551-958	3366094
原民福利科	科長	李慧慧	3329400 0905-196-719	3366094
產業發展科	科長 (兼任)	高美惠 Patagaw Madiling	3362312 0920-662-250	3366094
設施營造科	科長	林庭輝	3362312 0989-322-123	3366094
秘書室	主任	高文傑	3395052 0917-181-373	3366094
會計室	主任	莊曉雯	3367266 0928-102-190	3366094
人事室	主任	何毓婷	3398637 0952-116-939	3366094